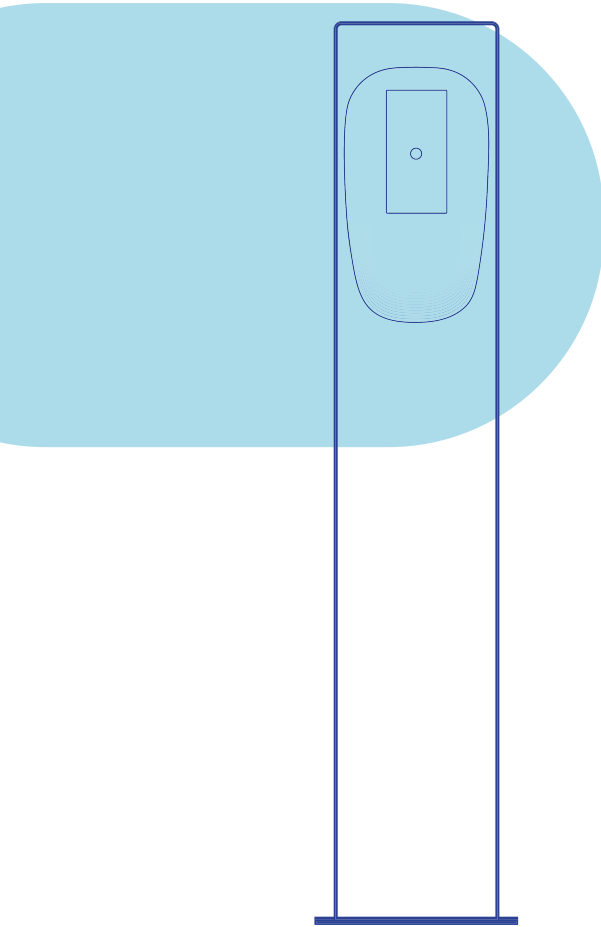


Ξαζε

ES - PT - CA - EN



Tótem

Manual de instalación

Manual de instalação

Installation manual

Manual d'instal·lació

V.1
07/06/2023



Índices

Índices - Índex - Summary

01 - Introducción	4
Introdução - Introducció - Introduction	
02 - Información de seguridad	5
Informações de segurança - Informació de seguretat - Safety information	
03 - Ficha técnica	7
Ficha técnica - Fitxa tècnica - Data sheet	
04 - Preparación para la instalación	8
Preparação para a instalação - Preparació per a la instal·lació - Preparing to install	
04.1 - Contenido del paquete	9
Conteúdo da embalagem - Contingut de la caixa - Package contents	
04.2 - Montaje	10
Montagem - Muntatge - Installation	

01 – Introducción

Introdução - Introducció - Introduction

ES

La información contenida en este Manual de Instalación está destinada al instalador del totem de Dazebox. Esta guía es un complemento al Manual de Dazebox. Se deben respetar la información y las instrucciones sobre la elección de la ubicación, la instalación y la conexión de la estación de carga que se encuentran en el manual. La versión más reciente y actualizada de este manual se encuentra en el sitio web de Daze.

PT

As informações contidas neste Manual de Instalação são destinadas ao instalador do totem da Dazebox. Este guia é um complemento ao Manual da Dazebox. As informações e instruções contidas no manual sobre escolha de localização, instalação e conexão da estação de carregamento devem ser seguidas. A versão mais recente e atualizada deste manual está disponível no site da Daze.

CA

La informació continguda en aquest Manual d'Instal·lació està destinada a l'instal·lador del totem de Dazebox. Aquesta guia és un complement del Manual de Dazebox. S'han de respectar la informació i les instruccions sobre la elecció de la ubicació, la instal·lació i la connexió de l'estació de càrrega que es troben en el manual. La versió més recent i actualitzada d'aquest manual es troba al lloc web de Daze.

EN

The information contained in this Installation Manual is intended for the installer of the Dazebox totem. This guide is a supplement to the Dazebox Manual. The information and instructions in the manual regarding the choice of location, installation, and connection of the charging station must be followed. The most recent and updated version of this manual is available on the Daze website.



ES

El dispositivo debe ser instalado únicamente por personal cualificado. La instalación del producto debe realizarse siguiendo atentamente las instrucciones proporcionadas en este manual.

PT

O dispositivo deve ser instalado exclusivamente por pessoal qualificado. A instalação do produto deve ser feita seguindo cuidadosamente as instruções fornecidas neste manual.

CA

El dispositiu ha de ser instal·lat exclusivament per personal qualificat. La instal·lació del producte s'ha de realitzar seguint atentament les instruccions proporcionades en aquest manual.

EN

The device must be installed exclusively by qualified personnel. The installation of the product must be carried out by carefully following the instructions provided in this manual.

02 – Información de seguridad

Informações de segurança – Informació de seguretat – Safety information



- (ES) El tótem está diseñado para el montaje de estaciones de carga para vehículos eléctricos Dazebox en un espacio abierto donde no haya una pared. No se permite montar un dispositivo que no sea de Dazebox.
- (PT) O totem é projetado para a montagem de estações de carregamento para veículos elétricos Dazebox em um espaço aberto, onde não há uma parede. Não é permitido montar um dispositivo que não seja da Dazebox.
- (CA) El tòtem està pensat per al muntatge d'estacions de càrrega per a vehicles elèctrics Dazebox en un espai lliure on no hi hagi una paret. No està permès muntar un aparell que no sigui de Dazebox.
- (EN) The totem is designed for installing Dazebox electric vehicle charging stations in open spaces where there is no wall available. It is not permitted to install a device other than Dazebox.



- (ES) Antes de intervenir en el dispositivo para realizar operaciones de mantenimiento o limpieza, asegúrate de que la conexión a la línea eléctrica esté desactivada a través del interruptor en el cuadro eléctrico.
- (PT) Antes de intervir no dispositivo para operações de manutenção ou limpeza, verifique se a conexão com a linha elétrica está desativada por meio do interruptor no quadro elétrico.
- (CA) Abans d'intervenir en el dispositiu per a operacions de manteniment o neteja, comprovi que la connexió a la línia elèctrica estigui desactivada mitjançant l'interruptor al quadre elèctric.
- (EN) Before performing any maintenance or cleaning operations on the device, make sure that the power connection is switched off using the switch in the electrical panel.



- (ES) Todas las operaciones de instalación, uso y mantenimiento del producto deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.
- (PT) Todas as operações de instalação, uso e manutenção do produto devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- (CA) Totes les operacions d'instal·lació, ús i manteniment del producte s'han de realitzar exclusivament per personal qualificat.
- (EN) All installation, usage, and maintenance operations of the product must be carried out exclusively by qualified personnel.



- (ES) La instalación, mantenimiento o reparaciones realizadas de forma incorrecta pueden implicar riesgos para el usuario.
- (PT) A instalação, manutenção ou reparação realizadas de forma incorreta podem representar riscos para o utilizador.
- (CA) La instal·lació, manteniment o reparacions realitzades de manera incorrecta poden comportar riscos per a l'usuari.
- (EN) Improper installation, maintenance, or repairs can pose risks to the user.



- (ES) Si la columna de carga está dañada, debe ser desconectada y reemplazada de inmediato. Estas acciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.
- (PT) Se a coluna de carregamento estiver danificada, ela deve ser imediatamente desconectada e substituída. Essas ações devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- (CA) Si la columna de càrrega està danyada, s'ha de desconnectar i substituir immediatament. Aquestes accions han de ser realitzades exclusivament per personal qualificat.
- (EN) If the charging station is damaged, it must be immediately disconnected and re-placed. These procedures must be carried out exclusively by qualified personnel.



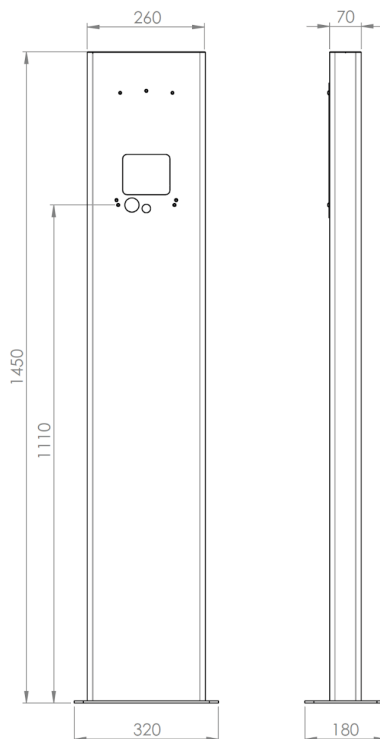
- (ES) Sigue las instrucciones proporcionadas para la elección del lugar de instalación que se encuentran en el manual de Dazebox.
- (PT) Siga as instruções fornecidas para a escolha do local de instalação no manual da Dazebox.
- (CA) Seguiu les instruccions proporcionades per a la elecció del lloc d'instal·lació que es troben en el manual de Dazebox.
- (EN) Follow the instructions provided in the Dazebox manual for selecting the installation location.



- (ES) No se permite modificar partes de los componentes ni añadir equipos opcionales al dispositivo.
- (PT) Não é permitida a modificação de partes dos componentes nem a adição de equipamentos opcionais ao dispositivo
- (CA) No es permet la modificació de parts dels components ni l'afegit d'equips opcionals al dispositiu.
- (EN) Modifying components or adding optional equipment to the device is not allowed.

03 – Ficha técnica

Ficha técnica - Fitxa tècnica - Data sheet



Especificaciones generales

1 Dimensiones	1450x320x180 mm
2 Peso	12 kg
3 Material	Acero con doble revestimiento
4 Paso de cable	Subtrayectoria, en conducto
5 Modelos de Dazebox compatibles	Dazebox C, Dazebox Home T / Home S
6 Número de Dazebox para tótems	Hasta 2

EN

Especificações gerais

1. Dimensões
2. Peso
3. Material: Aço com revestimento duplo
4. Passagem de cabo: Subtrilho, em conduíte
5. Modelos compatíveis de Dazebox
6. Número de Dazebox para totens: Até 2

FR

Especificacions generals

1. Dimensions
2. Pes
3. Material: Acer amb doble revestiment
4. Pas de cable: Subtracció, en conducte
5. Models compatibles de Dazebox
6. Número de Dazebox per a totens: Fins a 2

EN

General specifications

1. Dimensions
2. Weight
3. Material: Steel with double coating
4. Cable passage: Subtrack, in conduit
5. Compatible Dazebox models
6. N° of Dazebox for totems: Up to 2

ES

El tótem es un soporte para Dazebox, un dispositivo de carga para vehículos eléctricos o híbridos enchufables. Puede ser utilizado para instalaciones tanto en interiores como en exteriores, como una alternativa al montaje de la estación de carga en la pared.

PT

O totem é um suporte para Dazebox, um dispositivo de carregamento para veículos elétricos ou híbridos plug-in. Pode ser utilizado para instalações internas e externas, como uma alternativa à montagem da estação de carregamento na parede.

CA

El tòtem és un suport per a Dazebox, un dispositiu de càrrega per a vehicles elèctrics o híbrids plug-in. Pot ser utilitzat per a instal·lacions tant en interiors com en exteriors, com una alternativa al muntatge de l'estació de càrrega a la paret.

EN

The totem is a stand for Dazebox, a device for charging electric or plug-in hybrid vehicles. It can be used for free-standing installation in indoor and outdoor environments as an alternative to wall-mounted charging stations.

04 – Preparación para la instalación

Preparação para a instalação – Preparació per a la instal·lació – Preparing to install



- ES La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Se deben cumplir todos los requisitos de ubicación presentes en el Manual de Dazebox.
- PT A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado. Todos os requisitos de localização presentes no Manual da Dazebox devem ser observados.
- CA La instal·lació ha de ser realitzada per personal qualificat. Cal observar tots els requisits d'ubicació presents en el Manual de Dazebox
- EN The installation must be carried out by qualified personnel. It is necessary to observe all the location requirements specified in the Dazebox Manual.



- ES ¡Riesgo de descarga eléctrica! Cualquier operación de instalación, mantenimiento o desmontaje debe ser realizada únicamente después de desconectar la corriente eléctrica en el cuadro eléctrico.
- PT Risco de choque elétrico! Qualquer operação de instalação, manutenção ou desmontagem deve ser realizada exclusivamente após desligar a energia elétrica no quadro elétrico.
- CA Risc de xoc elèctric! Qualsevol operació d'instal·lació, manteniment o desmuntatge ha de ser realitzada exclusivament després de desconectar la corrent elèctrica al quadre elèctric.
- EN Risk of electric shock! Any installation, maintenance, or disassembly operation must be carried out exclusively after disconnecting the power from the electrical panel.

04.1 – Contenido del paquete

Conteúdo da embalagem – Contingut de la caixa – Package contents

ES

Dentro del embalaje se proporciona:

1. Tótem
2. Manual de instalación
3. Tornillos M5x10 mm (x4) con adhesivo preaplicado para la instalación de Dazebox S y T
4. Tornillos M5x50 mm (x4) para la instalación de Dazebox S y T
5. Tornillos M5x25 mm (x3) para la instalación de Dazebox C
6. Tapón Ø 32 (x2)
7. Tapón Ø 19 (x2)
8. Membrana de paso de cables M32 (x2)
9. Arandela M10 (x4)
10. Kit de conexión a tierra: arandela estriada M5, terminal de ojo M5 (x2), arandela plana M5, arandela elástica Grower M5, tuerca M5.

Verifica que todos los elementos enumerados estén dentro del paquete y que no haya daños.

CA

Dins de l'embalatge es proporciona:

1. Tòtem
2. Manual d'instal·lació
3. Torns M5x10 mm (x4) amb adhesiu preaplicat per a la instal·lació de Dazebox S i T
4. Torns M5x50 mm (x4) per a la instal·lació de Dazebox S i T
5. Torns M5x25 mm (x3) per a la instal·lació de Dazebox C
6. Tapa Ø 32 (x2)
7. Tapa Ø 19 (x2)
8. Membrana de pas de cable M32 (x2)
9. Rondella M10 (x4)
10. Conjunt per a connexió a terra: rondella estriada M5, terminal d'ull M5 (x2), rondella plana M5, rondella elàstica Grower M5, rosca M5.

Comprovi que tots els elements enumerats estiguin dins de la caixa i que no hi hagi danys.

PT

Dentro da embalagem é fornecido:

1. Tótem
2. Manual de instalação
3. Parafusos M5x10 mm (x4) com adesivo pré-aplicado para instalação do Dazebox S e T
4. Parafusos M5x50 mm (x4) para instalação do Dazebox S e T
5. Parafusos M5x25 mm (x3) para instalação do Dazebox C
6. Tampa Ø 32 (x2)
7. Tampa Ø 19 (x2)
8. Membrana de passagem de cabo M32 (x2)
9. Arruela M10 (x4)
10. Kit para aterramento: arruela estriada M5, terminal de olhal M5 (x2), arruela plana M5, arruela elástica Grower M5, porca M5.

Verifique se todos os itens listados estão dentro da embalagem e se não há danos.

EN

The following items are included in the packaging:

1. Totem
2. Installation manual
3. M5x10 mm screws (x4) with pre-applied adhesive for Dazebox S and T installation
4. M5x50 mm screws (x4) for Dazebox S and T installation
5. M5x25 mm screws (x3) for Dazebox C installation
6. Ø 32 plug (x2)
7. Ø 19 plug (x2)
8. M32 cable gland (x2)
9. M10 washer (x4)
10. Grounding accessories: toothed washer M5, M5 terminal lug (x2), flat washer M5, elastic Grower washer M5, M5 nut.

Please check that all the listed items are included in the package and that there are no damages.

04.2 - Montaje

Montagem - Muntatge - Installation

ES

Para la instalación del soporte del tótem se requiere el uso de las siguientes herramientas:

1. Taladro con broca de pared de Ø10 mm
2. Lápiz
3. Llave Allen n° 3 y n° 4
4. Llave Torx TX25
5. Destornillador de cruz (Phillips)
6. Nivel de burbuja
7. Metro
8. Tijeras de electricista
9. Material para tacos o tacos químicos
10. Taladro con broca cónica de Ø32 mm
11. Llave inglesa de 8 mm

CA

Per a la instal·lació del suport del tòtem, és necessari utilitzar les següents eines:

1. Taladre amb broca de paret Ø10 mm
2. Llapis
3. Clau Allen n° 3 i n° 4
4. Clau Torx TX25
5. Destornillador de creu (Phillips)
6. Nivell de bombolla
7. Metre
8. Tisores d'electricista
9. Material per a premsaestops o premsaestops químics
10. Taladre amb broca cònica Ø32 mm
11. Clau anglesa de 8 mm

PT

Para a instalação do suporte do totem, é necessário o uso das seguintes ferramentas:

1. Furadeira com broca de parede Ø10 mm
2. Lápis
3. Chave Allen n° 3 e n° 4
4. Chave Torx TX25
5. Chave de fenda (Phillips)
6. Nível de bolha
7. Fita métrica
8. Tesoura de electricista
9. Material para buchas ou buchas químicas
10. Furadeira com broca cônica Ø32 mm
11. Chave inglesa de 8 mm

EN

For the installation of the totem support, the following tools are required:

1. Drill with a Ø10 mm wall bit
2. Pencil
3. Allen wrench size 3 and size 4
4. Torx key TX25
5. Phillips screwdriver
6. Spirit level
7. Tape measure
8. Electrician's scissors
9. Necessary items for plugs or chemical anchors
10. Drill with a conical cutter 32 mm
11. 8 mm wrench

ES

La conexión eléctrica (línea de alimentación) debe estar preparada.

Para la instalación, se debe preparar una base de hormigón. La obra de ingeniería estructural debe realizarse correctamente, por lo tanto:

- El hormigón utilizado debe tener una densidad de 350 kg/m³ y ser resistente a las heladas.
- La estación de carga debe fijarse al suelo y estar perfectamente nivelada.
- Se recomienda no elevar el soporte más de 5 cm del suelo en el punto donde estará el usuario.

Durante la construcción de la base de hormigón, los cables deben estar protegidos contra posibles daños mediante medidas apropiadas (por ejemplo, un tubo protector corrugado). El tubo protector corrugado debe sobresalir aproximadamente 25 cm desde la base de hormigón.

El soporte también se puede instalar mediante anclajes químicos.

A continuación, se muestran los pasos para ello.

CA

La connexió elèctrica (línia d'alimentació) ha de ser preparada.

Per a la instal·lació, s'ha de preparar una fondació de formigó. L'obra d'enginyeria estructural s'ha de realitzar correctament, per tant:

- El formigó utilitzat ha de tenir una densitat de 350 kg/m³ i ha de ser a prova de gel.
- L'estació de càrrega s'ha de fixar al terra i estar perfectament nivelada.
- Es recomana no elevar el suport més de 5 cm del terra en el punt on es col·locarà l'usuari.

Durant la construcció de la fondació de formigó, els cables han de ser protegits de possibles danys mitjançant mesures adequades (per exemple, un tub de protecció corrugat). El tub de protecció corrugat ha de sortir aproximadament 25 cm des de la base de formigó.

El suport també es pot instal·lar mitjançant premsaestops químics.

A continuació, veiem els passos per a això.

PT

A conexão elétrica (linha de alimentação) deve ser preparada.

Para a instalação, deve ser preparada uma fundação em concreto. A obra de engenharia estrutural deve ser executada corretamente, portanto:

- O concreto utilizado deve ter uma densidade de 350 kg/m³ e ser resistente a geadas.
- A estação de carregamento deve ser fixada ao solo e perfeitamente nivelada.
- Recomenda-se não elevar o suporte mais de 5 cm do solo no ponto onde o usuário ficará posicionado.

Durante a construção da fundação em concreto, os cabos devem ser protegidos contra possíveis danos usando medidas apropriadas (por exemplo, um tubo protetor corrugado). O tubo protetor corrugado deve sobressair cerca de 25 cm da base de concreto.

O suporte também pode ser instalado por meio de buchas químicas.

A seguir, veremos as etapas para isso.

EN

The electrical connection (power line) must be prepared.

1. For installation, a concrete foundation must be prepared. The structural engineering work must be done according to best practices, therefore:

- The concrete used must have a density of 350 kg/m³ and must be frost-resistant.
- The charging station must be securely fixed to the ground and perfectly leveled.
- It is recommended not to raise the support more than 5 cm from the ground at the user's position.

During the construction of the concrete foundation, cables must be protected from any damage using appropriate measures (e.g., a corrugated protective tube). The corrugated protective tube should protrude approximately 25 cm from the concrete base.

The support can also be installed using chemical anchors.

Below are the steps for these installations.



- (ES) No está permitido montar el tótem sobre asfalto.
- (PT) Não é permitido montar o totem no asfalto.
- (CA) No està permès muntar el tòtem sobre asfalt.
- (EN) Mounting the totem pole on asphalt is not permitted.

(ES)

2. Realiza los 4 agujeros (distancia entre ejes de 280 x 150 mm) en la base de hormigón para los pernos roscados M10. Ten en cuenta la profundidad de perforación requerida.
3. Sopla en los agujeros para eliminar los residuos producidos por el taladro.
4. Inyecta la sustancia adhesiva comenzando desde la base de los agujeros.
5. Introduce los pernos roscados M10 inmediatamente después de la sustancia adhesiva.
6. Ajusta la distancia del perno roscado y espere el tiempo de endurecimiento. A = 15 mm.
7. Prepara los conductos corrugados con los cables necesarios (dos alimentaciones para la instalación de dos Dazebox en el totem). Los cables deben sobresalir del nivel a una altura de aproximadamente 160 cm.

(CA)

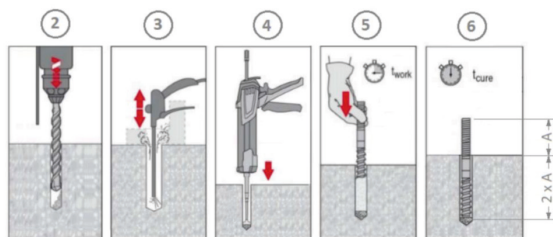
2. Realitzi els 4 forats (distància entre eixos de 280 x 150 mm) en la base de formigó per a les barres roscades M10. Tingui en compte la profunditat de perforació requerida.
3. Buï en els forats per eliminar els residus produïts pel taladre.
4. Injeu la substància adhesiva començant per la base dels forats.
5. Introduueixi les barres roscades M10 immediatament després de la substància adhesiva.
6. Ajusti la distància de la barra roscada i esperi el temps de durament. A = 15 mm.
7. Prepare els conductes corrugats amb els cables necessaris (dues alimentacions per a la instal·lació de dos Dazebox al tòtem). Els cables han de sobresortir del nivell a una altura d'aproximadament 160 cm.

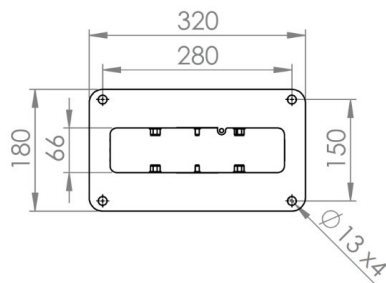
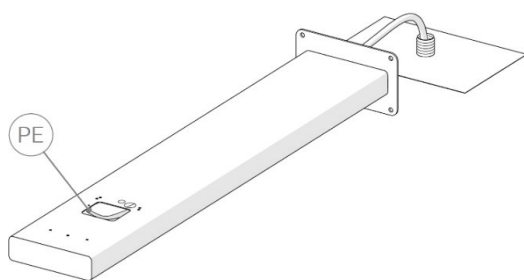
(PT)

2. Faça os 4 furos (distância entre centros de 280 x 150 mm) na base de concreto para as barras roscadas M10. Leve em consideração a profundidade de perfuração necessária.
3. Sopre nos furos para remover os resíduos produzidos pela perfuração.
4. Injete a substância adesiva começando pela base dos furos.
5. Insira imediatamente as barras roscadas M10 após a substância adesiva.
6. Ajuste a distância da barra roscada e aguarde o tempo de endurecimento. A = 15 mm.
7. Prepare as tubulações corrugadas com os cabos necessários (duas alimentações para a instalação de dois Dazebox no totem). Os cabos devem sobressair do nível a uma altura de aproximadamente 160 cm.

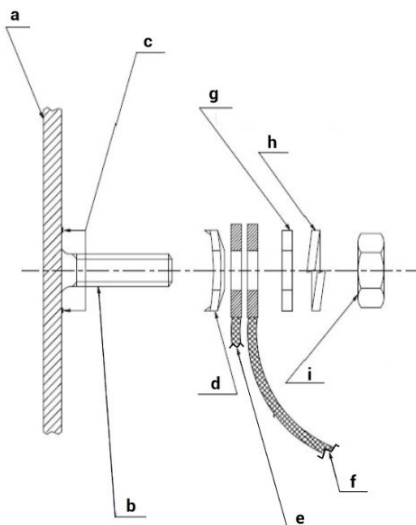
(EN)

2. Drill the 4 holes (centre distances 280 x 150 mm) in the concrete base for the M10 threaded rods. Take the required drilling depth into account.
3. Blow out the holes to remove drill residue.
4. Inject adhesive starting at the base of the holes.
5. Insert the M10 threaded rods immediately after the adhesive substance.
6. Adjust the distance of the threaded rod and wait for the curing time. A = 15 mm.
7. Prepare the corrugated cable ducts with the necessary cables (two feeds per installation of two Dazeboxes on the totem pole). The cables must protrude from the top by approx. 160 cm.



**(ES)**

- a. Chapa;
- b. Tornillo métrico M5;
- c. Áreas cortadas por la arandela estriada;
- d. Arandela estriada;
- e. Cable de tierra verde-amarillo con terminal conectado a Dazebox;
- f. Cable de tierra verde-amarillo con terminal de la alimentación entrante;
- g. Arandela plana UNI 6593;
- h. Arandela elástica Grower UNI 1751;
- i. Tuerca M5 UNI 5588.

**(PT)**

- a. Chapa;
- b. Parafuso métrico M5;
- c. Áreas cortadas pela arruela estriada;
- d. Arruela estriada;
- e. Cabo de aterramento verde-amarelo com terminal conectado ao Dazebox;
- f. Cabo de aterramento verde-amarelo com terminal da alimentação entrante;
- g. Arruela plana UNI 6593;
- h. Arruela elástica Grower UNI 1751;
- i. Porca M5 UNI 5588.

(CA)

- a. Planxa;
- b. Torn de mètrica M5;
- c. Zones tallades per la rosca estriada;
- d. Rosca estriada;
- e. Cable de terra groc-verd amb capçal connectat a Dazebox;
- f. Cable de terra groc-verd amb capçal que arriba amb l'alimentació;
- g. Rosca plana UNI 6593;
- h. Rosca elàstica Grower UNI 1751;
- i. Tuerca M5 UNI 5588.

(EN)

- a. Sheet metal;
- b. M5 metric screw;
- c. Notched rosette areas;
- d. Notched rosette
- e. Yellow-green earth cable with lug connected to Dazebox;
- f. Yellow-green earth cable with cable lug incoming with power supply;
- g. Flat washer UNI 6593;
- h. Grower elastic washer UNI 1751;
- i. M5 nut UNI 5588.

ES

8. Las fases individuales deben ser liberadas del revestimiento exterior del cable multipolar por una longitud de aproximadamente 50 cm e insertadas dentro de la estructura.

9. Conecta el cable de protección amarillo/verde al tornillo en la chapa (PE) a través de un terminal de ojo.

10. Con un trozo de cable amarillo/verde de aproximadamente 40-50 cm, conéctate al tornillo en la chapa (PE) a través de un terminal de ojo. El otro extremo del cable, junto con los demás cables (fases y neutro), se dirige a la wallbox a través del ojal B (o los agujeros M en el caso de Dazebox T).

11. Para fijarse en la chapa, sigue cuidadosamente el procedimiento descrito en la figura de la página anterior: coloca la arandela estriada en el tornillo de conexión a tierra, luego los 2 terminales de ojo con los cables de protección, a continuación la arandela plana, la arandela elástica y, por último, la tuerca.

12. Coloca el conjunto de la estructura del tótem sobre las 4 barras M10 que sobresalen del suelo. Fíjalo insertando primero las arandelas de plástico incluidas en el paquete y luego apretando las tuercas M10.

13. En el caso de la instalación de Dazebox C o Dazebox S, inserta los tapones suministrados (tapón Ø32 y tapón Ø19 mm) en los agujeros M que no se utilizan.

CA

8. Les fases individuals han de ser alliberades del revestiment exterior del cable multipolar per una longitud d'aproximadament 50 cm i inserides dins de l'estructura.

9. Connecteu el cable de protecció groc/verd al cargol a la planxa (PE) mitjançant un terminal d'ull.

10. Amb un tros de cable groc/verd de 40-50 cm de longitud, connecteu-lo al cargol a la planxa (PE) mitjançant un terminal d'ull. L'altre extrem del cable, juntament amb els altres cables (fases i neutre), es dirigeix a la wallbox a través de l'anella B (o els forats M en el cas de Dazebox T).

11. Per fixar-se a la planxa, seguiu amb cura el procediment descrit a la figura de la pàgina anterior: introduïu l'arandela estriada al cargol de posada a terra, després els 2 terminals d'ull amb els cables de protecció, seguidament l'arandela plana, l'arandela elàstica i, finalment, la tuerca.

12. Col·loqueu el conjunt de l'estructura del tótem sobre les 4 barres M10 que sobresurten del sòl. Fixeu-lo inserint primer les rondelles de plàstic incloses en el paquet i després rosqueu les mosques M10.

13. En el cas de la instal·lació de Dazebox C o Dazebox S, introduïu les tapes subministrades (tapa Ø32 i tapa Ø19 mm) als forats M que no s'utilitzen.

PT

8. As fases individuais devem ser liberadas da cobertura externa do cabo multipolar por um comprimento de cerca de 50 cm e inseridas dentro da estrutura.

9. Conecte o cabo de proteção amarelo/verde ao parafuso na chapa (PE) por meio de um terminal de olhal.

10. Com um pedaço de cabo amarelo/verde com cerca de 40-50 cm, conecte-se ao parafuso na chapa (PE) por meio de um terminal de olhal. A outra extremidade do cabo, juntamente com os outros cabos (fases e neutro), deve ir até a wallbox através da alça B (ou furos M no caso de Dazebox T).

11. Para fixar na chapa, siga cuidadosamente o procedimento descrito na figura da página anterior: coloque a arruela estriada no parafuso de aterramento, em seguida, os 2 terminais de olhal com os cabos de proteção, em seguida, a arruela plana, a arruela elástica e, por fim, a porca.

12. Coloque o conjunto da estrutura do totem sobre as 4 barras M10 que sobressaem do piso. Fixe-o inserindo primeiro as arruelas de plástico incluídas na embalagem e depois apertando as porcas M10.

13. No caso da instalação de Dazebox C ou Dazebox S, insira as tampas fornecidas (tampa Ø32 e tampa Ø19 mm) nos furos M que não são utilizados.

EN

8. The individual phases must be freed from the outer sheath of the multi-core cable to a length of approx. 50 cm and inserted into the structure.

9. Connect the yellow/green protection cable to the screw in the sheet metal (PE) via a cable lug.

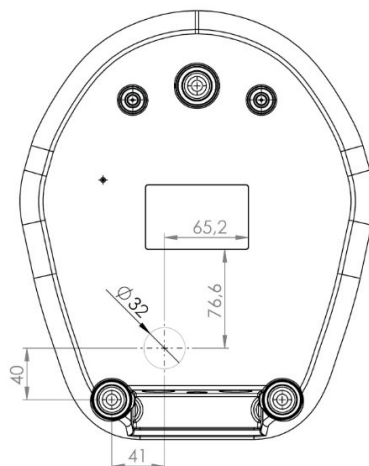
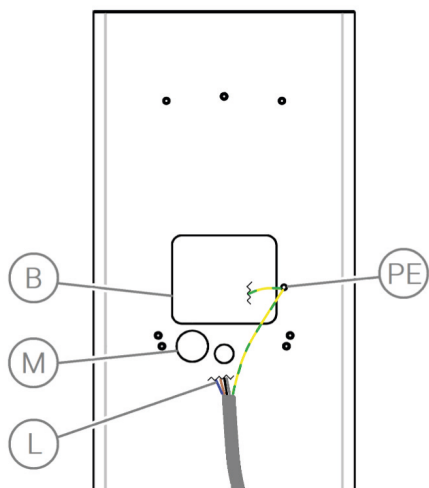
10. Connect a 40-50 cm long piece of yellow/green cable to the screw in the sheet metal (PE) via a cable lug. The other end of the cable, together with the other cables (phase and neutral) go to the wallbox via slot B (or holes M in the case of Dazebox T).

11. To attach to the sheet metal, carefully follow the procedure described in the figure on the previous page: insert the notched washer on the earthing screw, then the 2 cable lugs with the protective cables, then the flat washer, spring washer and finally the nut.

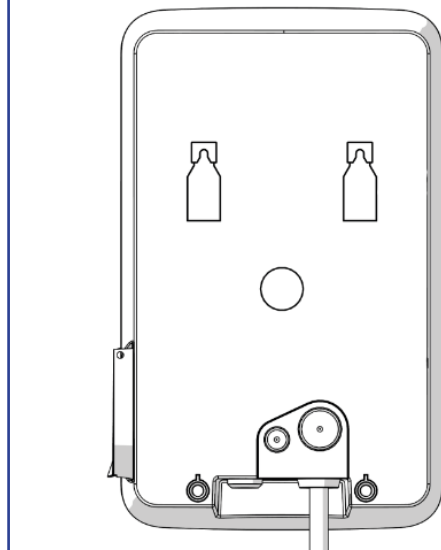
12. Position the totem structure assembly over the 4 M10 bars protruding from the floor. Secure it by first inserting the plastic washers included in the package and then tighten the M10 nuts.

13. In the case of Dazebox C or Dazebox S installation, insert the supplied plugs (Ø32 plug and Ø19 mm plug) into the M holes, as they are not used.

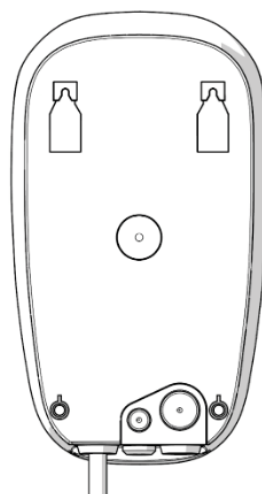
Dazebox C



Home S



Home T



ES

14. Perfora la parte trasera de Dazebox con una fresa cónica de copa Ø32 mm siguiendo las ilustraciones en las figuras de arriba para cada Dazebox.

15. Coloca la membrana pasacables M32 suministrada en el agujero y haz pasar los cables provenientes del ojal B (o el agujero M).

16. Utiliza los tornillos suministrados para fijar Dazebox:

- Dazebox T y S se fijan en los cuatro agujeros D: primero fija los dos tornillos M5x10 con adhesivo preaplicado en los agujeros superiores (V1), atornillando hasta dejar una distancia de 3 mm entre la cabeza del tornillo y la superficie del tótem, cuelga la Dazebox y luego fjela con los dos tornillos M5x50 mm (V2).

- Dazebox C se fija en los tres agujeros C: utiliza los tornillos M5x25 mm para la fijación.

CA

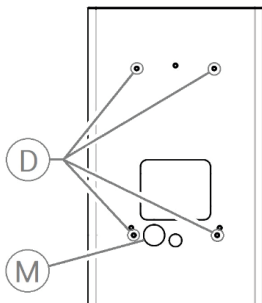
14. Foragite la part posterior de Dazebox amb una broca cònica de copa Ø32 mm seguint les il·lustracions a les figures de dalt per a cada Dazebox.

15. Apliqueu la membrana passacable M32 subministrada al forat i feu passar els cables provinents de l'anella B (o forat M).

16. Utilitzeu els cargols subministrats per fixar Dazebox:

- Dazebox T i S es fixen en els quatre forats D: primer fixe els dos cargols M5x10 amb adhesiu preaplicat en els forats superiors (V1), enrotlleu fins a deixar una distància de 3 mm entre el cap del cargol i la superfície del tótem, pengeu la wallbox i després fixeu-la amb els dos cargols M5x50 mm (V2).

- Dazebox C es fixa en els tres forats C: utilitzeu els cargols M5x25 mm per a la fixació.



PT

14. Faça um furo na parte de trás do Dazebox com uma broca cônica copo Ø32 mm, seguindo as ilustrações nas figuras acima para cada Dazebox.

15. Aplique a membrana passacabo M32 fornecida no furo e faça passar os cabos provenientes do ojal B (ou furo M).

16. Utilize os parafusos fornecidos para fixar o Dazebox:

- Dazebox T e S são fixados nos quatro furos D: primeiro fixe os dois parafusos M5x10 com adesivo pré-aplicado nos furos superiores (V1), parafusando até deixar uma distância de 3 mm entre a cabeça do parafuso e a superfície do totem, pendure a wallbox e em seguida fixe-a com os dois parafusos M5x50 mm (V2).

- Dazebox C é fixado nos três furos C: utilize os parafusos M5x25 mm para a fixação.

EN

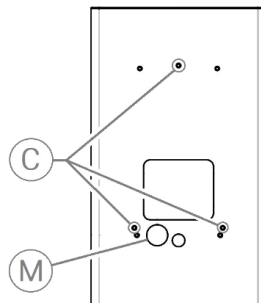
14. Drill the back of Dazebox with a Ø32 mm conical cup cutter following the illustrations in the figures above for each Dazebox.

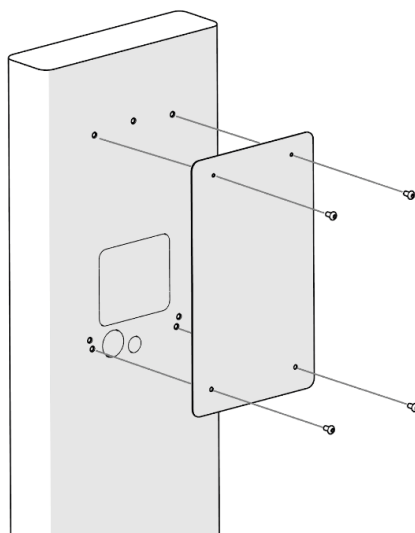
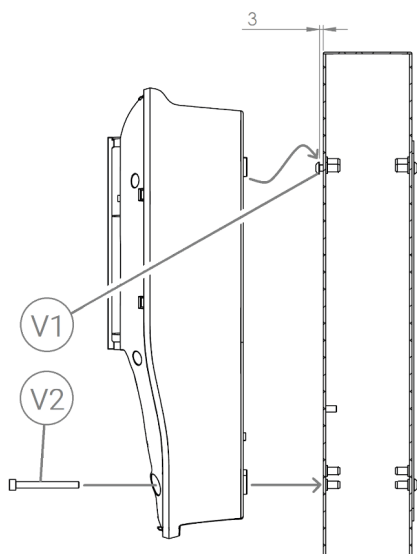
15. Place the supplied M32 cable gland membrane in the hole and feed the cables through from slot B (or hole M).

16. Use the screws provided to fasten the Dazebox:

- Dazebox T and S are fastened in the four holes D: first fasten the two M5x10 screws with pre-applied adhesive in the holes at the top (V1), screwing them in until there is a distance of 3 mm between the screw head and the surface of the totem, hang the wallbox and then fasten it with the two M5x50mm screws (V2).

- Dazebox C is fastened in the three holes C: use the M5x25mm screws for fastening.





(ES)

17. Instala Dazebox siguiendo cuidadosamente las instrucciones contenidas en el manual de instalación de Dazebox.

18. El tótem también permite la instalación de un segundo Dazebox en la parte posterior. En este caso, es necesario quitar el panel posterior desenroscando los cuatro tornillos y repetir los pasos anteriores del punto 13 al 17.

(CA)

17. Instal·leu Dazebox seguint atentament les instruccions contingudes en el manual d'instal·lació de Dazebox.

18. El tòtem també permet la instal·lació d'un segon Dazebox a la part posterior. En aquest cas, és necessari treure el panell posterior desenroscant els quatre cargols i repetir els passos anteriors del punt 13 al 17.

(PT)

17. Instale o Dazebox seguindo cuidadosamente as instruções contidas no manual de instalação do Dazebox.

18. O totem também permite a instalação de um segundo Dazebox na parte traseira. Nesse caso, é necessário remover o painel traseiro desparafusando os quatro parafusos e repetir os passos anteriores do ponto 13 ao 17.

(EN)

17. Install Dazebox by carefully following the instructions in the Dazebox installation manual.

18. The totem also allows the installation of a Dazebox on the rear panel. In this case it is necessary to remove the rear panel by unscrewing the four screws and repeat steps 13 to 17 above

ES

Cuidado del producto

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la Dazebox de la línea de alimentación, accionando el interruptor principal en el cuadro eléctrico.

El tótem soporte de Dazebox no requiere un mantenimiento especial. En caso de que el aparato esté dañado, llama rápidamente a un técnico especializado para que proceda a la reparación o, en caso de daño irreparable, para que prepare el eventual retiro del servicio del aparato.

Limpia el soporte solo con un paño húmedo. No utilices chorros de agua a alta presión. No utilices agentes alcalinos, ceras o disolventes.

Eliminación

Para realizar las operaciones de desmantelamiento se requiere un electricista cualificado.

Los materiales utilizados para el embalaje de este producto son reciclables y deben ser desechados de acuerdo con las regulaciones vigentes en el país de uso.

Cuando se desecha el aparato, todos los componentes y materiales deben ser identificados y separados para permitir su reutilización y/o reciclaje en el respeto al medio ambiente. Se pueden solicitar más información sobre las instalaciones de eliminación actuales a las autoridades locales.



La marca CE en los productos y/o en los embalajes significa que DazeTechnology S.r.l. tiene a disposición de las autoridades de la Unión Europea los respectivos expedientes técnicos.

El Representante Legal, Andrea Daminelli

CA

Entretien du produit

Avant toute opération d'entretien, débranchez la wallbox en actionnant l'interrupteur général de l'armoire électrique. Le support totem Dazebox ne nécessite pas d'entretien particulier. En cas d'endommagement de l'appareil, faites appel rapidement à un technicien spécialisé pour le réparer ou, en cas de dommages irréparables, pour le mettre hors service.

Nettoyez le support uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de jets d'eau à haute pression. Ne pas utiliser d'agents alcalins, de cires ou de solvants.

Mise au rebut

Les opérations de démontage doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage de ce produit sont recyclables et doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

Lors de la mise hors service de l'équipement, tous les composants et matériaux doivent être identifiés et séparés afin de permettre leur réutilisation et/ou leur recyclage dans le respect de l'environnement. De plus amples informations sur les installations d'élimination actuelles peuvent être obtenues auprès des autorités locales.



Le marquage CE sur les produits et/ou les emballages signifie que DazeTechnology S.r.l. tient les dossiers techniques pertinents à la disposition des autorités de l'UE.

Le représentant légal, Andrea Daminelli

PT

Cuidado do produto

Antes de realizar qualquer operação de manutenção, desconecte a wallbox da linha de alimentação, acionando o interruptor principal no quadro elétrico.

O suporte do totem da Dazebox não requer cuidados especiais. Em caso de danos ao aparelho, chame rapidamente um técnico especializado para realizar o reparo ou, em caso de danos irreparáveis, providenciar a retirada do serviço do aparelho.

Limpe o suporte apenas com um pano úmido. Não utilize jatos de água em alta pressão. Não utilize agentes alcalinos, ceras ou solventes.

Descarte

Para realizar as operações de desmontagem, é necessário um electricista qualificado.

Os materiais utilizados para embalar este produto são recicláveis e devem ser descartados de acordo com as regulamentações vigentes no país de uso.

Ao descartar o aparelho, todos os componentes e materiais devem ser identificados e separados para permitir sua reutilização e/ou reciclagem em conformidade com o meio ambiente. Mais informações sobre as instalações atuais de descarte podem ser obtidas junto às autoridades locais.



A marcação CE nos produtos e/ou embalagens significa que a DazeTechnology S.r.l. possui os respectivos arquivos técnicos disponíveis para as autoridades da União Europeia.

O Representante Legal, Andrea Daminelli

EN

Product Care

Before carrying out any maintenance work, disconnect the wallbox from the power supply by operating the main switch on the electrical cabinet. The Dazebox support totem does not require any special maintenance. In the event of a damaged appliance, call a specialist technician as soon as possible to repair it or, in the event of irreparable damage, to arrange for the appliance to be taken out of service. Clean the stand with a damp cloth only. Do not use high pressure water jets. Do not use alkaline agents, waxes or solvents.

Disposal

A qualified electrician is required to carry out dismantling operations. The materials used for the packaging of this product are recyclable and must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country of use. When the equipment is decommissioned, all components and materials must be identified and separated to enable their environmentally friendly reuse and/or recycling. Further information on current disposal facilities can be obtained from the local authorities.



CE marking on products and/or packaging means that DazeTechnology S.r.l. keeps the relevant technical files available for the authorities of the European Union.

The Legal Representative, Andrea Daminelli

daze.eu

daze

+39 035 1983 1355

info@daze.eu

Daze HQ - Almenno San Bartolomeo - Bergamo, Italy

+34 911 47 60 74

contacto@daze.eu

Daze Ibérica - San Sebastián de los Reyes - Madrid Spain